

**HOTEL
BERLIN**

Sana

Texte : Delphine Després

Photos : © Courtesy of Sana Hotels

Elégante sobriété



Dans le centre de la cité allemande, l'hôtel SANA Berlin se découvre à travers de grandes baies vitrées... Une architecture intérieure épurée, élégante, voire graphique. Une remarquable réalisation signée par le studio de design barcelonais Francesc Rifé.

In the centre of the German city, Hotel SANA Berlin is to be discovered via its vast bay windows... A streamlined, elegant, almost graphical interior design. A remarkable feat signed Francesc Rifé, the design studio from Barcelona.



De l'extérieur, l'architecture de ce bâtiment recouvert de granit et de verre, et illuminé la nuit par des bandes verticales colorées, impose sa force. Avec, à l'angle de la rue, quelques courbes qui adoucissent l'ensemble. De l'intérieur, depuis l'entrée ou les restaurants, les voyageurs ont tout le loisir d'admirer le spectacle qui se joue dans la rue grâce à la présence de grandes façades vitrées. L'architecture intérieure du lieu, rigoureuse et équilibrée, a été entièrement pensée par le studio de design Francesc Rifé, installé à Barcelone : de l'organisation des volumes au dessin du mobilier.

Seuls quelques meubles ou luminaires proviennent d'autres éditeurs, à l'image des suspensions lumineuses S1 & S2 de Joan Gaspar (Marset) et Discocó de Christophe Mathieu (Marset) placées au-dessus des tables des deux restaurants. Sur la terrasse cosy, située à l'arrière de cet hôtel 4*, également pourvu d'un spa et d'une salle de fitness au dernier étage, les lampes Tree de Peter Sans (Vibia) illuminent l'extérieur. Dans l'entrée, en revanche, les canapés Ssam (Ziru) ont été conçus par Francesc Rifé lui-même.



Outside, the building's architecture reveals granite and glass, with coloured vertical strips of nocturnal lighting enhancing its imposing stature, albeit giving way on the corner to a few curves that soften the whole. From inside, starting from the entrance or the restaurants, travellers may admire the show out in the street through the vast glass panes. The strict and balanced interior design has been entirely concocted by the Barcelona-based design studio, Francesc Rifé, from the layout of the spaces through to the design of the furniture.

Just a few lamps or pieces of furniture come from other creators, notably the S1 & S2 hanging lamps by Joan Gaspar (Marset), or the Discocó by Christophe Mathieu (Marset), set above the tables of the two restaurants. On the cosy terrace, located at the rear of this 4* hotel, also equipped with a spa and fitness room on the top floor, the Tree lamps by Peter Sans (Vibia) illuminate the outside. In the entrance, however, the Ssam (Ziru) sofas are designed Francesc Rifé himself.



Les créateurs ont joué sur les transparences au niveau du rez-de-chaussée pour ne pas cloisonner les volumes et laisser transparaître les espaces publics de l'hôtel. Ils ont aussi privilégié le granit noir au sol, en continuité avec l'extérieur.

Le lobby, lui, vraiment atypique et majestueux avec sa double hauteur sous plafond, révèle le caractère du lieu. Ses murs et le comptoir de la réception sont entièrement recouverts de plaques métalliques verdâtres perforées en trois dimensions, imaginées par le studio de design lui-même...

Designers have played with the ground-floor transparencies so as not to hem in the volumes and thus to allow the public areas of the hotel stand out. Black granite on the floor has also been chosen, in-keeping with the outside.

As for the lobby, somewhat unusual, albeit majestic, with its double height under the ceiling, this reveals the character of the whole place. Its walls and reception desk are completely covered with greenish metallic plating, perforated in 3D and imagined by the design studio itself...



Avec des lignes ondoyantes qui unissent les syllabes «BER» de Berlin et «BAR» de Barcelone et qui mènent aux restaurants et aux bars.

Des couloirs plus sombres conduisent aux 208 chambres, suites et appartements lumineux de l'hôtel. Les chambres, aux finitions bois laqué ou chêne et aux tonalités claires, demeurent épurées et très élégantes. La salle de bains est séparée de la chambre par une paroi de verre fumé dans laquelle est incrusté un miroir rond, autorisant ainsi plus ou moins de visibilité sur les espaces selon la lumière.

Le studio de design Francesc Rifé a par ailleurs créé de grands modules qui enferment armoires, téléviseur et bureau. Un concept et une décoration sans fioriture basés sur l'essentiel.

Added to which, undulating lines linking the syllables «BER» from Berlin and «BAR» from Barcelona, leading to the restaurants and bars.

Darker corridors provide access to the 208 brightly-lit bedrooms, suites and apartments of the hotel. The bedrooms, with a lacquered wood or oak finish and light shades, are somewhat streamlined and very elegant. The bathroom is separated from the bedroom by way of a smoky-glass partition in which is incrustated a round mirror, which, depending on the light, permits a peak at the bedroom.

Vast modules hosting wardrobes, television and desk have also been created by the Francesc Rifé Design Studio. Design and decoration without the superfluous, simply the essential.